

ΓΡΑΦΕΙΟΝ τῆς ΕΣΤΙΑΣ: Ἐπι τῆς ὁδοῦ Σταδίου, ἀριθ. 32.

## ΕΣΤΙΑ

ΣΥΓΓΡΑΜΜΑ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΟΝ ΚΑΤΑ ΚΥΡΙΑΚΗΝ

ΕΤΟΣ ΙΒ' — ΑΡΙΘ. 584

### ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

- Ο ΕΜΠΡΗΣΤΗΣ.** Μυθιστορία ἠλ. Βερτέ. — Μετάφρασις Α. Β.
- ΔΥΟ ΔΗΜΟΝΗΘΕΝΤΕΣ** ὑπὸ Σπυρ. Π. Λάμπρου.
- ΣΑΙΣΠΗΡ:** Ἦθος καὶ ἔργα αὐτοῦ, ὑπὸ Μιχ. Ν. Λαμιράλη.
- ΘΩΜΑΣ ΔΟΝΑΔΕΩΝ** ὑπὸ τῆς Κας Ἀρσινόης Καπλανίδου.
- Ο ΒΙΣΜΑΡΚ ΨΗΦΟΦΟΡΩΝ.**
- ΤΑ ΔΑΚΡΥΑ.**
- ΠΡΑΚΤΙΚΗ ΦΙΛΟΣΟΦΙΑ.**
- ΔΥΟ ΠΑΙΔΙΑ.** Μῦθος Κριτώφ.
- ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ.**

## ΦΙΛΟΛΟΓΙΑ

### ΕΠΙΣΤΗΜΗ, ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΑ

Ἐξεδόθη ἄρτι ἡ ἑπετηρίς τοῦ ἐν Παρισίοις συλλόγου πρὸς ἐμφύχωσιν τῶν Ἑλληνικῶν σπουδῶν ἐν Γαλλίᾳ, διὰ τὸ ἔτος 1885. Πλὴν τοῦ διοικητικοῦ μέρους, περιέχει μακρὰν τριακοσισέλιδον περίπτου πραγματείαν τοῦ Ἰωάννου Ψυχῆρη, τὰ καὶ ἐν ἰδίῳ τεύχει ἐκδοθέντα *Δοκίμια ἱστορικῆς γραμματικῆς τῆς νεοελληνικῆς γλώσσης*, καὶ βιογραφίαν τοῦ Ἐμ. Egger, γραφείσαν ὑπὸ τοῦ μαρκησίου Queux de Saint-Hilaire μετὰ πληρεστάτου βιβλιογραφικοῦ πίνακος πάντων τῶν ἔργων τοῦ αἰδιομένου Ἑλληνιστοῦ, συνταχθέντος ὑπὸ τῆς χήρας αὐτοῦ. — Σὺν τῇ ἑπετηρίδι ἐξεδόθησαν καὶ τρία φυλλάδια τῶν ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ συλλόγου ἐκιδόμενα *Ἑλληνικῶν μνημείων* (Monuments grecs) περιέχοντα τὰς ἐπομένους πραγματείας: α') Περὶ τινος κεφαλῆς ἐκ μετόπισι τοῦ Παρθενῶνος, ἀποκειμένης ἐν τῷ μουσεῖῳ τοῦ Λουβροῦ, ὑπὸ Ant. Héron de Villefosse. — β') Περὶ λευκῆς ληκύθου τοῦ μουσεῖου τοῦ Λουβροῦ, ἐν τῇ ἀπεικονίζονται δύο μαχόμενοι ἄνδρες. — γ') Περὶ ἐγγράφων ἀναθηματικῶν πινακιδῶν εὑρεθέντων ἐν Κορίνθῳ καὶ ἀποκειμένων ἐν τῷ μουσεῖῳ τοῦ Λουβροῦ, καὶ δ') Περὶ τινων ἀπεικονίσεων νηῶν ἐν ἀρχαίοις ἀγγείοις τῶν Ἀθηνῶν ὑπὸ Α. Cartault.

— Ἐν τῷ τεύχει τοῦ μηνὸς Μαρτίου τοῦ περιοδικοῦ συγγραμματος «ΙΘ' Ἐκατονταετηρίδος» (Nineteenth Century) ἰδημοσιεύθη τὸ πρῶτον μέρος νέας συγγραφῆς τοῦ Γλαδστωνίους περὶ τῶν Ὀλυμπίων Θεῶν. (The greater Gods of Olympus). Τὸ πρῶτον τοῦτο μέρος πραγματεύεται περὶ τοῦ Ποσειδῶνος.

— Ὑπὸ τὴν ἐπιγραφὴν An Easter Vacation in Greece αὐτὸ ἐν Δοιδίῳ ἐκδόται Macmillan θὰ δημοσιεύσῃσι προσεχῶς ἔκθεσιν τῆς περιηγήσεως εἰς τὴν Ἑλλάδα τοῦ ἐν Καταβρυχίᾳ καθηγητοῦ Sandys, γενομένης κατὰ τὸ παρελθὼν ἔτος. Τὸ ἔργον τοῦτο θὰ περιέχῃ πλὴν τοῦ ἡμερολογίου τῆς περιηγήσεως καὶ δύο πραγματείας, ἧτοι περὶ τῶν εἰς περιηγήσεις τῆς Ἑλλάδος καὶ εἰς τὴν τοπογραφίαν αὐτῆς ἀναγομένων βιβλίων καὶ περὶ τοῦ δραμολογίου τῶν ἀτμοπλοίων καὶ τῶν σιδηροδρόμων, πλὴν τούτων δὲ καὶ πίνακα τῆς Ἑλλάδος καὶ χωρογραφικῶν πινάκων τῆς Ὀλυμπίας.

— Ἐν Ὁξονίᾳ διδασκλήσεται προσεχῶς ὑπὸ φοιτητῶν τοῦ Πανεπιστημίου ἡ *Ἀλχημεία* τοῦ Εὐρπίδου.

— Ἐξεδόθη κατ' αὐτὰς ἐν Παρισίοις ὑπὸ τοῦ ναυάρχου

Jurien de la Gravière σύγγραμμα περὶ τῶν πειρατῶν τῆς Βαρβαρίας καὶ περὶ τοῦ τουρκικοῦ ναυτικοῦ ἐπὶ Σουλμᾶν τοῦ μεγάλου.

— Ἐκδίδεται προσεχῶς παρὰ τῷ ἐν Λειψίᾳ ἐκδότη Wilhem Friedrich νέον περὶ Ἑλλάδος ἔργον, οὐ συγγραφεὺς εἶνε ὁ Δρ Hans Müller ὑπὸ τὸν τίτλον «Ἑλληνικαὶ περιηγήσεις καὶ μελέται» (Griechische Reisen und Studien). Ἐν τῷ πρῶτῳ αὐτοῦ μέρει πραγματεύεται ὁ συγγραφεὺς τὰ τῆς ἐν Ἑλλάδι περιηγήσεως αὐτοῦ, τὴν καταγωγὴν τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ, τὰς ἀρετὰς καὶ κακίας αὐτοῦ, τὰ περὶ σχολείων καὶ γλώσσης, τὴν γένεσιν καὶ σχέσιν αὐτῆς πρὸς τὴν παλαιὰν κ. τ. λ. Ἐν δὲ τῷ δευτέρῳ τοῦ συγγραμματος μέρει δημοσιεύει ἐκλογὴν ἐκ τῆς λυρικῆς, ἐπικῆς, δραματικῆς καὶ ἰδίᾳ τῆς δημώδους ποιήσεως κατὰ τὰ ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ δυσκόλους προσιτὰ ἀρχέτυπα.

— Ὁ γνωστὸς συγγραφεὺς κ. Αἰμίλιος Βυρνούφ ἐδημοσίευσεν εἰς ἐπανεληγμένα τεύχη τῆς «Ἐπιθεωρήσεως τῶν δύο Κόσμων» μελέτην αὐτοῦ περὶ τῆς σημερινῆς καταστάσεως τῆς Ἑλλάδος καὶ τῶν προδῶν αὐτῆς, ευμενεστάτην καὶ φιλελληνικωτάτην ὑπὸ πᾶσαν ἔποψιν. Ὁ κ. Βυρνούφ ἐξίχρει τὴν ἀπὸ πενηνταετίας ἐν πᾶσι ταῖς κλάσεσι τοῦ ἔθνικοῦ βίου πρόδον καὶ ἀνομολογεῖ τὴν στερεὰν ζωικότητα τοῦ ἑλληνικοῦ στοιχείου ἐν τῇ Ἀνατολῇ, ὅπερ οὕτως ἢ ἄλλως θὰ χρησιμεύσῃ ὡς εἰς τῶν κυριωτέρων παραγόντων τῆς λύσεως τοῦ ἀνατολικοῦ προβλήματος.

— Ὁ Ἑρρίκος Ταίν, ὡς γνωστὸς, πρὸ τινος χρόνου ἀνέλαθε τὴν φιλοσοφικὴν ἔρευναν τῆς ἱστορίας τῆς Γαλλίας, ἀπὸ τῆς ἐποχῆς τῆς προηγηθείσης τῆς Ἐπαναστάσεως τοῦ 1789 μέχρι τῶν ἡμερῶν ἡμῶν. Ἀχρι τοῦδε ἐξεδόθησαν τῆς σπαστρῆς τόμοι τοῦ ἔργου τούτου, ἐξ αὐτῶν δ' ἰδίως μεγίστην ἐνέπνευσαν ἐντύπωσιν αἱ ἐνδοατρίβοντες περὶ τὴν ἐπανάστασιν τοῦ 89, ἧς τὰς αἰματηρὰς ἐκτροπὰς διὰ γραφίδος ἀριστοτεχνικῆς στιγματίζει ὁ ἔξοχος συγγραφεὺς. Νῦν ἀναμένεται ἡ ἔκδοσις τοῦ Ε' τόμου, ἐξ αὐτοῦ δ' ἐδημοσιεύθη ἄρτι ἐν τῇ *Ἐπιθεωρήσει* τῶν *Δύο Κόσμων* κεφάλαιόν τι περὶ τοῦ Ναπολέοντος τοῦ Α' ἐν ᾧ μετὰ τῆς δυνάμεως δεινοῦ ψυχολόγου καὶ φιλοσόφου ὁ Taine ἀνατέμνει καὶ ἀναλύει θαυμασιῶς τὸν χαρακτῆρα τοῦ μεγάλου κατακτητοῦ. Ἐν γένει τὸ ἔργον τοῦ Taine περὶ τοῦ Ναπολέοντος προαγγέλλεται ὡς ἀντάξιον τοῦ θέματος καὶ τῆς φήμης τοῦ συγγραφεύς.

— Ἐν δυοὶ φύλλοις τοῦ φιλολογικοῦ παραρτήματος τῆς *Φραγκοφουρτείου Ἐφημερίδος* (Frankfurter Journal) ὁ γερμανὸς καθηγητῆς κ. Αὐγουστος Βόλτς ἐδημοσίευσεν μετὰφρασιν τοῦ *Ἰηρωάνθου*, διηγήματος τοῦ κ. Ἀνδρ. Καρκαδίτσα.

— Ἀκμαῖος τὴν ἡλικίαν ἀπέθανεν ἐσχάτως ἐν Παρισίοις ὁ καθηγητῆς τῆς ἀρχαιολογίας Olivier Rayet, συγγραφεὺς πολλῶν ἔργων περὶ τῆς ἑλληνικῆς ἀρχαιολογίας.

— Ὁ μελοποιὸς τοῦ *Φάνουστ* Κάρολος Γουνῶ, ὅστις ἐπ' ἐσχάτων κατεγίνετο ἀποκλειστικῶς εἰς μουσικὰς συνθέσεις ὕμνων, ἐπεχείρησε τὴν μελοποιίαν νέου μελοδράματος, τῆς Αὐρηλιανῆς Παρθένου. Τὸ κείμενον τοῦτο θὰ ποιήσῃ ὁ Jules Barbier ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ ὁμωνύμου δράματος αὐτοῦ.

— Ἀπὸ τοῦ ἐν Μονάχῳ θεάτρου θὰ διδασκῶσι προσεχῶς δύο νεανικὰ μελοδράματα τοῦ Ριχάρδου Βάγνερ, αἱ *Μοτ-ραι* (Die Feen) καὶ ἡ *Ἐρωτικὴ ἀπαγόρευσις* (Das Liebesverbot), ποιηθέντα κατὰ τὰ ἔτη 1833 καὶ 1834.

— Ὁ ἀριθμὸς τῶν φοιτητῶν τοῦ ἐν Βιέννῃ Πανεπιστημίου ἀνήλθε εἰς 6.125. Ἀπὸ τῆς συστάσεως τοῦ Πανεπιστημίου τούτου πρὸ 500 καὶ ἐπέκεινα ἔτων οὐδέποτε ὁ ἀριθμὸς τῶν φοιτητῶν ὑπῆρξε τόσῳ μέγας. Ὑπὸ τὴν ἔποψιν δὲ ταύτην δύναται τις νὰ εἴπῃ διὰ τὸ πανεπιστήμιον τῆς Βιέννης εἶνε τὸ μεγαλειότερον οὐ μόνον τῶν γερμανικῶν πανεπιστημίων ἀλλὰ καὶ ὅλου τοῦ κόσμου.

— Ὅντως βαβυλωνικὸν πλοῦτον γλωσσῶν, γράφει γερμανικῶν τις ἐφημερίς, παρέχει ἡμῖν τὸ πρόγραμμα τῶν παραδόσεων τοῦ ἐν Βερολίῳ πανεπιστημίου. Κατὰ τὸ προσεχὲς ἐξάμηνον διδασκῶσονται αὐτόθι αἱ ἐξῆς νεκρᾶ καὶ ζῶσαι



χουσιν εν τοις ενταυθα βιβλιοπωλείοις.—*Δυσφοροῦντι*. Ἐνε κακὸν ἀθεράπευτον, καθ' ἡμᾶς, καὶ εἰς οὐδὲν θὰ ὀφείλει ἡ συνταγή σας. «Ο ὄσφυρος καὶ ἡ πολυτελεία, εἶπεν εὐφυῆς τις παρατηρητής, εἶνε ἀδελφοί. Μήτηρ αὐτῶν εἶνε ἡ ματαιότης καὶ πατὴρ ὁ ἐγωισμός. Οὕτω κατηρτισμένη ἡ μία καὶ μόνη αὐτῆ οικογένεια κατέστραψε χιλιάδας οικογενειῶν» —κ. Δ. Ν. Μ. Μηλέας. Ἴλθθησαν, ἐπληρώθησαν δὲ τὰ ἀνήκοντα εἰς τὰ σημειούμενα περιοδικὰ καὶ ἀπεστάλη ὑμῖν τὸ ζητηθὲν βιβλίον. Μετ' αὐτοῦ δὲ καὶ τὰ φύλλα τῆς «Ἐστίας». —κ. Δ. Β. Ἀλάσκατα, Δ. Ι. Δ. Ζυρίχη, Δ. Μ. Νάυπλιον, Δ. Χ. Βῶλον, Δ. Μ. Κ. Πάτρας, Γ. Ι. Ἀλεξάνδρειαν, Κυρίαν V. Μ. Γενεύην, Ι. Κ. Φιλιππούπολιν, Π. Α. Α. Γέσκ, Π. Κ. Τρίπολιν καὶ Ι. Δ. Κ. Βῶλον. Τὰ ζητηθέντα ἀπεστάλησαν. —κ. Γ. Κ. Μυτιλήην. Ἐλθθησαν, εὐχαριστοῦμε δ' ὑμᾶς διὰ τὴν φιλικὴν φροντίδα. Ταχυδρομικῶς ἀπηγγέσαμεν. —κ. Ι. Ι. Α. Σύρον. Ἔχει καλῶς. Ὡς πρὸς τὸ δέσιμον τοῦ βιβλίου ἀδυνατοῦμεν ν' ὀποδεχθῶμεν τὴν ὑμετέραν πρότασιν ἐκ φόβου μὴ σᾶς ἀπαρέσῃ. —κ. Χ. Π. Πάτρας Ταχυδρομικῶς ἀπαντῶμεν. —κ. Φ. Μ. Π. Λονδίνον, Ἐλθθησαν. Εὐχαριστοῦμεν δ' ὑμῖν διὰ τὴν εὐμενὴ φροντίδα. Τὰ ζητηθέντα καὶ ἀπάντησίν μας ἔχετε ταχυδρομικῶς —Αἰδ. Οἱ Ι. Δ. Τραπεζοῦνα. Τὰ φύλλα πάντα ἀπεστάλησαν. Ἰδιαιτέρως δ' ἀπηγγέσαμεν εἰς τὴν ἐπιστολὴν ἡμῶν. *Φιλομούσω*. Πλὴν τῶν βιβλίων τοῦ Στραδιθαρίου πολυτιμώτατα θεωροῦνται καὶ τὰ τοῦ Ruggeri. Ἐν τῇ δημοπρασίᾳ γενομένη πρὸ τινων ἑβδομάδων ἐν Παρισίοις, ἐπωλήθησαν μία βάρβιτας τοῦ Στραδιθαρίου τοῦ ἔτους 1689 ἀντὶ 19100 δραχμῶν, ἐν βιβλίω τοῦ αὐτοῦ τοῦ ἔτους 1691 ἀντὶ 12000 δρ. καὶ ἐν βιβλίῳ τοῦ Ruggeri τοῦ ἔτους 1650 ἀντὶ 32000 δρ.

Οἱ ἐν Ἀλεξανδρείᾳ καὶ τῇ λοιπῇ Αἰγύπτῳ συνδρομηταὶ τῆς «Ἐστίας» παρακαλοῦνται νὰ πληρώσωσι τὰς συνδρομὰς αὐτῶν πρὸς τὸν ἐν Ἀλεξανδρείᾳ ἀντιπρόσωπον τοῦ περιοδικοῦ κ. Δ. Βενετοκλήν, διευθυντὴν τῶν ἑλληνικῶν σχολείων, παρ' οὗ θέλουσι λάβει τὰς οἰκίας ἀποδείξεις ἑκάστος.

# ΑΘΗΝΑΙ

Λεύκωμα, περιέχον 12 φωτογραφικὰς εἰκόνας τῶν σπουδαιότερων μνημείων τῆς ἀρχαιότητος, ἧτοι Ἀκροπόλεως, Παρθενῶνος, Ἐρεχθίδου, Καρυατιδῶν, Προπυλαίων, Ναοῦ τῆς Ἀπτερου Νίκης, Θεάτρου τοῦ Βάχχου, Πύλης τοῦ Ἀδριανοῦ, Στύλων τοῦ Ὀλυμπίου Διός, Θησαυροῦ, Μνημεῖο τοῦ Λυσικράτους, Ναοῦ τοῦ Αἰόλου. Μετὰ κομμοῦ περικαλύμματος.

Πωλεῖται ἐν τῷ Βιβλιοπωλείῳ τῆς «Ἐστίας» ἀντὶ φρ. 5.—Ταχυδρομικῶς ἀποστέλλομενον φρ. 5,50.

## ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΝ

4 Μαρτίου 1887

Ἄνεσια τῆς Κυβερνητικῆς	Τρέχουσα Τιμὴ
Τῶν 170,000,000 τῶν 5 % Δρ. γ.	400.—
• 120,000,000 τῶν 5 • • •	403.—
• 60,000,000 τῶν 6 • • •	471.—
• 26,000,000 τῶν 6 • • •	376.—
• 25,000,000 τῶν 9 • • •	261.—
• 25,000,000 τῶν 8 • • •	251.—
• 10,000,000 τῶν 6 • • •	157.—
• 4,000,000 τῶν 8 • • •	251.—
• 6,000,000 τῶν 6 • Δρ. καλ.	87.—
Κτηματικαὶ Ὅμολ. Ἐθν. Τραπεζῆς τῶν 60,000,000 μετὰ Λαχείου φρ.	483.—

### Πιστωτικὰ Καταστήματα

#### ΕΤΑΙΡΙΑΙ

Ἐθνικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος Δρ. γ.	4.010.—
Γενικὴ Πιστωτικὴ Τράπεζα . . . .	71.—
Τράπεζα Βιομηχανικῆς Πιστεως . .	55.—
Προνομ. Τράπεζα Ἡπειροθεσσαλίας .	
• ταίρια Μεταλλουργ. Λαυρίου . . .	91.—
• Σιδηρόδρ. Ἀθηνῶν καὶ Πειραιῶς . .	320.—
• Ἐταιρία Φωταερίου . . . . .	

#### Συναλλάγματα

ΛΟΝΔΙΝΟΥ—Τραπεζικόν Ὀψεως . . .	33.20
• • • • • 3μην . . . . .	32.95
ΓΑΛΛΙΑΣ—Ἐθνικῆς Τραπεζῆς Ὀψεως .	131.—
• • • • • Τραπεζικόν 3μην	130.—

#### Νομίσματα

Εἰκοσάφρακτον . . . . .	26.—
Λίρα ὀθωμανικὴ . . . . .	29.60

## ΑΓΓΕΛΟΥ ΒΛΑΧΟΥ

ΛΥΡΙΚΑ ΠΟΙΗΜΑΤΑ, Δραχ. 4.— Μετὰ ταχυδρ. 4.50  
 ΛΑΜΑΡΤΙΝΟΥ ΠΟΙΗΤΙΚΑΙ ΜΕΛΕΤΑΙ, μεταφρασθεῖσαι κατ' ἐκλογὴν ἐμμέτρως. Δρ. 3. Μετὰ ταχυδρ. 3,20

## ΕΞΕΔΟΘΗΣΑΝ ΣΗΜΕΡΟΝ

### ΕΡΡΙΚΟΥ ΑἶΝΕ

# ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ

ΜΕΤΑΦΡΑΣΙΣ ΑΓΓΕΛΟΥ ΒΛΑΧΟΥ

Ἀπὸ τῆς σήμερον Κυριακῆς παραδίδεται εἰς τὴν δημοσιότητα τὸ ὑπὸ τὸν ἄνω τίτλον νέον ἔργον τοῦ κ. Ἀγγέλου Βλάχου. Τὸν μέγιστον καὶ χαριέστατον τῶν λυρικῶν ποιητῶν τῆς Γερμανίας πρῶτον νῦν καθίστα γνωστὸν εἰς τὸ ἑλληνικὸν κοινὸν ἡ ἀγγελλομένη μεταφρασίς. Τὸ ἐκδιδόμενον βιβλίον περιλαμβάνει τὰ καλλίστα τῶν λυρικῶν ποιημάτων τοῦ Ἄινε, ἡ δὲ μεταφρασίς ἐγένετο εἰς γλῶσσαν δημοτικὴν, ἥτις μετὰ θαυμαστῆς ἐπιτυχίας ἀποδίδει τὴν ἀμίμητον χάριν τῆς λυρικῆς ποιήσεως τοῦ Γερμανοῦ ποιητοῦ.—Πρὸς τὴν ἐντέλειαν τῆς μεταφράσεως ἀμιλλᾶται ἡ ἐξωτερικὴ περιβολὴ τοῦ βιβλίου, ὅπερ ἐκτυπώθην ἐν τοῖς πλουσίοις Καταστήμασι τῶν κ. ἀδελφῶν Περρῆ ἐπὶ χάρτου λαμπροῦ καὶ διὰ νέων ὅλων στοιχείων εἶνε ἀληθὲς καλλιτέχνημα τυπογραφικὸν ἀποτελοῦν πρόβδον ἐν τῇ τυπογραφικῇ ἡμῶν βιομηχανίᾳ.

Ἀπορτίζεται ἐκ 10 τυπογραφικῶν φθ.λλων καὶ τιμᾶται ἐν Ἀθήναις δραχ. 2,50, ἐν ταῖς ἐπαρχίαις δραχ. 2,80, ἐν τῷ ἐξωτερικῷ φρ. 3. Πώλησις ἐν τῷ Βιβλιοπωλείῳ τῆς «Ἐστίας» καὶ παρὰ τοῖς κκ. Κ. Μπέκ καὶ Κ. Βιλιμπεργ.